

“§. 19.—Prometianse los criadores (prosigue la Historia) en el “Adan de *corcho* y en la Eva de carbon, enmendar los defectos del “hombre de barro; pero mui al reves de lo que esperaban, resul- “taron ambas creaturas, notablemente pesadas, sin gordura, san- “gre, ni humedad; sus cuerpos toscos, y mal dispuestos, su com- “plecion melancolica, y enfermiza: sus manos aridas; sus pies secos: “palidos sus rostros, languidos y sin agilidad sus miembros. Hom- “bres en fin de Palo, que aunque hablaban, porque tenian len- “gua, les faltó el entendimiento, y eran demasidamente tontos.

“§. 20.—Tal fué el hombre de corcho: tal la mujer de carbon, y “tales los hijos de ambos; cuyos descendientes se multiplicaron “en tan crecido número de familias, que fueron bastantes á poblar “el Mundo; pero como los Padres, y los hijos faltos de entendi- “miento, no usaron de la lengua para agradecer el beneficio de “la creacion: como no levantaron los ojos, para alabar al corazon “del cielo, cuando mas de asiento estaban en los vicios, dieron de “truncos en la tierra.

“§ 21.—Fué el caso: que provocada la Divina justicia con los “pecados de aquellos hombres ingratos; cayó del cielo un diluvio “de fuego de resina, y brea que los redujo á cenizas. Siguió al de “fuego, un Diluvio de Agua, que obscurecia, y anegó el Mundo; “llovía sin cesar de dia y de noche, y era tal el conflicto, que fuera “de si andaban los hombres, como locos, sin hallar refugio. Algu- “nos pensaron escapar subiendose á los techos; pero hundiendose “las casas se ahogaron sumergidos en las aguas. Otros subieron “en los Arboles, sacudieronse estos, los arrojaban de si, como á car- “ga inutil. Otros finalmente creyeron hallar abrigo en las grutas, “y cavernas, pero desmoronandose los cerros, quedaros sepultados “en las ruinas; no se oía otra cosa que lamentos! ¡todo era confu- “sion, todo alaridos! hasta que en fin perecieron todos.”

Nota 12 Num. 1.—Variando el orden de los sucesos, y depra- vado el texto de la Sagrada Historia, quieren los Americanos en la suya, que precediese al de Agua, el Diluvio de fuego, en que fueron consumidas aquellas desgraciadas ciudades; Sodoma, Go- morrhá, Seboim y Adama . . . .

Nums. (2. 3.) 4. 5. 6. 7. 8.—Hablando pues Calmet de esta de- flagración, nos da luz no poca, para entender á los Culebras. En- cendido, dice, de aquel rayo o fuego sulphureo que cayó del cielo, el betun, ó asphalto que manaba en la region de Sodoma, inundó

su desgraciado suelo, un mar de fuego; á cuyas llamas, succedie- ron las aguas del Jordan, que bullendo, y saliendo de madre, oca- sionaron segunda inundacion. Retiradas que fueron las dos aveni- das, ocupó aquel lugar, el lago de Sodoma, ó Mar muerto, conocido de muchos de Asphaltico.

“§. 22.—Habiendo cessado la lluvia, y retiradose las aguas (con- “cluyen los Culebras) cargaron sobre los cadaveres de los desgra- “ciados hombres de Palo, infinitas Aves de rapiña, de las cuales “el *Xecotcovathoh*, les sacó los ojos; el *Camalotz* les cortó las ca- “bezas, al *Cozvalan*, se seboó en sus carnes; y el *Tucumbalan* “les quebrantó y molió los huesos, hasta reducirlo á cenizas.

“§. 23.—Al proprio tiempo los animales domesticos; las piedras, “con que se muelen el Mais; los comales; los Platos; los Cajetes; “las ollas, Cantaros y tinajas, lebantado el grito, en tono de mo- “fa, les decian: Justamente pagais, ó desgraciados hombres, el “mal trato que nos hicisteis: vosotros sin piedad alguna. Nos mo- “listeis; y ahora, con mayor vigor, son de nosotros molidos vues- “tros huesos. Vosotros devoraistes nuestra carnes; y ahora son “las vuestras nuestro pasto. En fin quando vivais en todo, y por “todo, nos tratasteis mal; pero ahora, nosotros, os tratamos peor.

“§. 24.—Este fué el fin de aquellos hombres ingratos de cuya “casta, para que no se perdiese la memoria en el mundo, reser- “varon los criaderos algunos pocos, de uno y otro sexo, y cuales “son aquellos animales semejantes al hombre, conocidos con el “nombre de micos.”

NOTA 13. Num. 1.—Dos layas hay de Monos, y ambas, con efecto, tienen figura de hombre. La de que aqui habla la Histo- ria, es la de aquellos Monos tontos, en la lengua de los Culebras; *Batz*; y de estos creen aun hoy los indios rudos, que antiguamen- te, fueron hombres, que por no trabajar, para pagar tributo, se transformaron en ximias. De los otros monitos pequeños, y mui graciosos, (en la lengua tzendal *Matz*,) dicen los Americanos: que antes de la ley de gracia fueron Dioses, y de aqui es, que en su historia, son tenidos por Dioses, como adelante veremos. (1)

(1) At the tiime of our visit (ut the ruins of Coban), we hed no doubt that these were death sheads: but it has been suggested to me that the drawing it more like the skull of a monkey than that of a man. And in connexion with this remark, I add what attracted our attention, through not so forcibly at the time. Among the fragments on this side were the remains of a colossal ape or Coboan, strogly resembling in outline and appearence the four monstros animals which once stood in front attached to the base of the obelisk of Luxor now in Paris, and which, under the name of Cynocephali, were worshipped Thebes. This fragment was about sex feet high. The head was

Num. (2. 3. 4.) 5.—Y como los Culebras conversando con muchas Naciones del antiguo Mundo, tuvieron noticia del error Pitagorico, y del diverso modo con que se opinaba, sobre la *Metempsicosis*; persuadidos del Philon (á quien no entendieron) no se detuvieron en mudar la naturaleza, de unos hombres tan infames, como lo fueron los de Palo, en la de unos animales, cuales son los Monos, en quienes naturaleza habia de conservar para siempre la figura humana, que es como hemos visto la causal que dan, para haberse hecho por los criadores, la revolucion de las almas de los hombres de palo, y mugeres de carbon, en esta y no en otra especie de animales.

## CAPITULO III.

*De la noticia que los Culebras tuvieron de los Angeles:  
y del modo que entendieron la ruina  
de Lucifer.*

NOTA 14. Num. 1.—Opinaron los Culebras, que la caida de Lucifer sucedió en uno de aquellos dias que mediaron entre el primero, en que habiendo criado Dios la luz, la dividió de las tinieblas, y en el cuarto, en que de aquella propia luz, que habia criado el día primero, hizo el sol, la luna, y las estrellas, a cuyo tiempo creian que ya los hombres de palo habían sido destruidos por los dos diluvios, de que hablaron en el §. 22. del anterior Capitulo.

Num. (2. 3. 4. 5. 6. 7.) 8.—De todas las referidas opiniones, suponen los Culebras haber tenido noticia, y a la verdad no podrian hablar con tanta erudicion, si, con efecto, no hubiesen comunicado con hombres doctos de las Naciones cultas.

Num. 9. (10. 11. 12.)—Suponen así mismo que Dios crió á los Angeles en estado de Viadores, con las tres Potencias de Memoria, entendimiento y voluntad, y les enriqueció, adornandoles con excelentisimos dones naturales, y gratuitos, los cuales metaphoricamente explicaban, en las riquezas terrenas de oro, plata y piedras preciosas.

wanting: the trunklay on the side of the pyramid, and we rolled it down several steps, when it fell among a mass of stones, from which we could not disengage it. We had no such idea at the time, but it is not absurd to suppose the sculptured skulls to be intended for the heads of monkeys, and these animals were worshipped as deities by the people who built Copan. . . .

*Incidents of travel in Central America, Chiapas and Yucatan, by John. L. Stephens. vol. 1. pag. 136. (Nota de Brasseur.)*

“§. 1.—Destruídos que fueron los hombres de Palo (prosigue “la historia) antes de proceder *Huracan* á la creacion del tercero, cuarto, quinto, y sexto de los Adanes, á tiempo á que no había sino hecho el sol, pero que ya, en la tierra habia alguna pequeña luz, cierto Dios llamado *Ucub-Caquix* desvanecido con “sus riquezas, y poseído de la ambicion, soberbio contra el Cielo, “y la tierra, prorumpio en estas execrables blasfemias.”

NOTA 15. Num. 1.—*Ucub-Caquix*, segun las tradiciones del Padre Ximenes, quiere decir, siete Guacamayos; y no hay duda, en que estando al gramatical sentido de ambas voces está la traduccion bien hecha; pues en efecto, *Ucub* en lengua *Kiché*, quiere decir *Siete*, y *Caquix* en el propio idioma, es la *Guacamaya*; que es una Ave algo mayor que el *Papagallo*, y de su figura, torpe para hablar, y que jamas llega á formar voces articuladas. . . .

Num. 2.—*Caquix*, en la lengua tzendal, madre de la *Kiché*, es syncopa del verbo *Caquimix*, que significa, *Convertirse en fuego*, y no hay duda, en que los Americanos dieron el nombre *Caquix* á la Guacamaya, por el entendido color de fuego de sus plumas. De aquí es que llamando a Lucifer *Caquix*; aluden los Culebras á la transformacion de este Angel en Demonio, como en otro Cap. de este Libro veremos de su propia pluma.

Num. 3.—Ni carece de misterio, el llamar á Lucifer *Ucub*, que quiere decir *siete*, pues en esto, sin genero de duda, aluden los Culebras a las siete Cabezas que levantó el Dragon, o siete legiones, en que se dividieron sus sequases, por Angeles Apostatas. . . .

“§. 2.—Ahora que se han ahogado aquellos hombres de Palo, “que no fueron racionales, sino brutos, decia el blasfemo *Ucub-Caquix*, es ocasion (prosigue la Historia) de que yo exalte mi “solio, sobre las criaturas todas. Así se me debe de justicia; pues “yo soy el Supremo Artífice, porque se han de criar los nuevos “hombres que han de poblar el mundo. Yo soy el sol, soy la luna, “y magestad, porque el sol, la luna y todas las criaturas, me han “de obedecer, y rendir adoraciones como a su Dios. Mi trono “es de plata, tambien lo son mis ojos, a quienes hermocean brillantes piedras preciosas, que son esmeraldas como el cielo. Mis narices se dejan ver muy de lejos, porque resplandecen a manera “de la luna. Alcanza tanto mi vista, que sin mover un pie, registro todo lo que hay en el cielo, y en la tierra, y es tanta mi hermosura que cuando me dejo ver, se alegra todo lo criado.